



Saint Paul
PUBLIC SCHOOLS

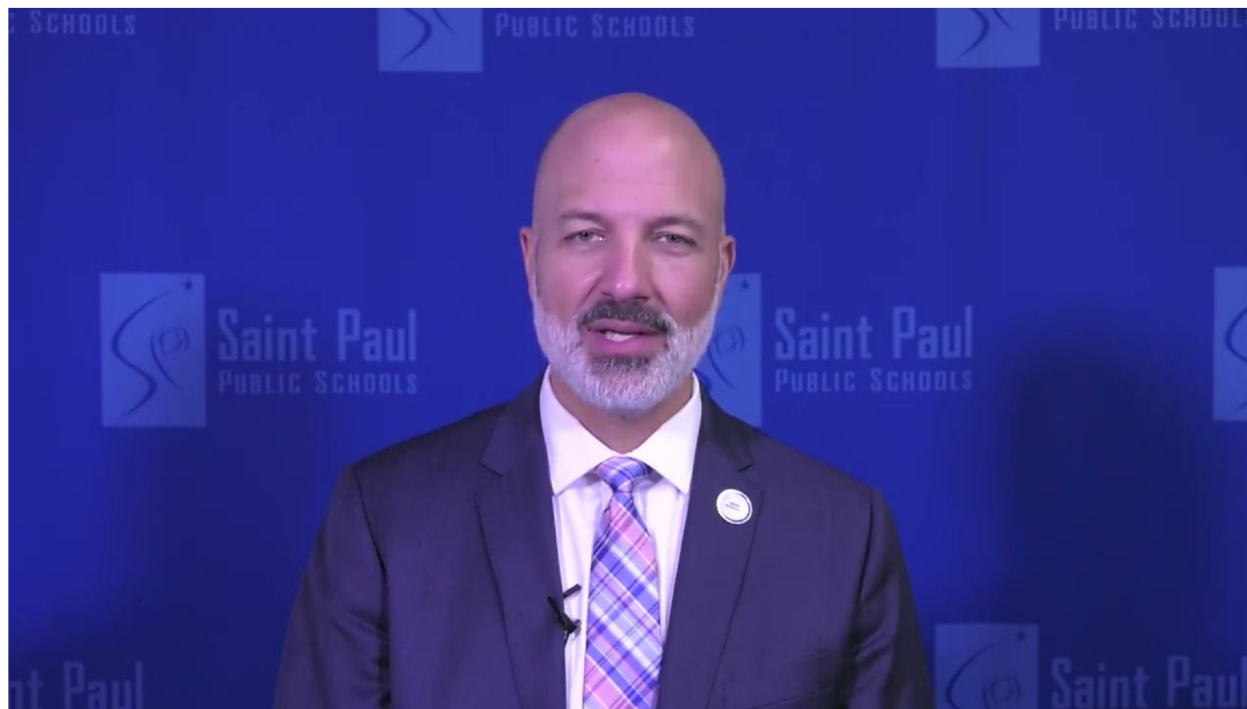
ဟံင်ဖိဃိဖိတၢ်ကူၣ်လိာ်အိၣ်သကိးတၢ်

AMERICAN RESCUE PLAN ACT
ESSER III

တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ

- တၢ်တၢ်လၢၢ်မၤ
- ဘၢ်ဒၢ်အိၣ်တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ကစီၣ်
- ကိၢ်စၢ်ဖိၣ်စတၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢ်တၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤ
- တၢ်ဒိကန့ၣ်တၢ်

တၢ်ဟ့ၣ်ဒုးသ့ၣ်ညါလၢ Dr. Gothard



American Rescue Plan Act စံးတၢ်န့ၣ် မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်?

- ကီၢ်စၢ်ဖှိၣ်သဲးစးတၢ်ဘျၢလၢဘၣ်တၢ်ဟံၣ်ဂၢ်ဟံၣ်ကျၢၤအီၤလၢ လါမၢ်ရှုး 11, 2021
 - American Rescue Plan Elementary and Secondary School Emergency Relief Fund -- “ARP ESSER”
[အမဲရိကၤတၢ်အုၣ်ခိၣ်က့ၤတၢ်တိၢ်ကျဲၤတီၤဖျၢၣ်ကိၣ်ဒီးတီၤထီၣ်ကိၣ်ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူစ့တၢ်မၤစၢၤ]
- ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူစ့တၢ်မၤစၢၤလၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဆူကီၢ်စဲၣ်တဖၣ်သၢဘျီအကျါတခါ
- ဖိတၢ်တဖၣ်
 - က့ၤအိးထီၣ်ကဒါက့ၤ PK-12 ကိတဖၣ်လၢအပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ်
 - ပၤဃာ်ကိဖံးတၢ်မၤတၢ်လၢအပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ်
 - ဟံးထီၣ်ဖိၣ်ထီၣ်ကိၣ်ရိၣ်န့ၣ်ဘဲရၢး(စ)တၢ်ဆါသၤတြိၢ်အတၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်ထံးလၢပုၤကိတဖၣ်အဖီခိၣ်

ESSER I လာ SPPS အပူ

တၢ်တြီဆၢတၢ်, တၢ်အိၣ်ကတံၢ်ကတီၤတၢ်, ဒီး တၢ်ခိဆၢတၢ်ဆူ COVID-19

ဒီးန့ၢ်ဘၣ် \$19.9 ကကွၢ်

SPPS တၢ်ဘျၢလီၤစ့တဖၣ်:

- စဲးဖီကဟ့ၣ်ပီညါလၢ ကိဖိတဖၣ်အဂီၢ်ဒ်သိးကဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤတၢ်မၤလိလၢအယံာ်
- တၢ်ပီးတၢ်လိလၢကိဖိတဖၣ်အဂီၢ်လၢကသူလၢဟံၣ်
- PPE
- Kids Care လၢအလိၣ်ဘၣ်သပှ်ကတၢ်တဖၣ်
- Additional custodial staffing
- တၢ်ကျဲးထံတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤတဖၣ်



ESSER II လာ SPPS အပူ

ကွဲအိးထီၣ်ကဒါကွဲဒီးဖဲးတၢ်မၤတၢ်လၢအပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယီၣ်

ဒီးန့ၢ်ဘၣ် \$92.1 ကကွဲၢ်

SPPS တၢ်ဘျၢလီၤစ့တဖၣ်:

- လံာ်ဖးဒီးတၢ်ဒွဲးကိသရၢၣ်/သရၢၣ်မ့ၣ်တဖၣ်, ပုၤဟ့ၣ်ကွဲၢ်တၢ်ပီၣ်တၢ်တဖၣ်, ဂ့ၢ်ဝီအပူၤမၤတၢ်တဖၣ်, တၢ်န့ၢ်လီၤကျဲၤယူၤကျဲၤဖိးတၢ်ပုၤစဲၣ်နီၤတဖၣ်
- မၤဂၢၢ်မၤကျဲၤပုၤမၤတၢ်ဖိလၢတၢ်ခဲလၢခဲဆ့အဖီခိၣ်
- ပုၤဟ့ၣ်ကွဲၢ်သ့ပုၤစဲၣ်နီၤတၢ်လဲၤထီၣ်လဲၤထီ
- တၢ်အိၣ်ယၢတဖၣ်လၢဒွဲးလၢ, စဲအ့ၣ်
- တီၤထီၣ်ကိတၢ်န့ၢ်အမးတၢ်မၤကဒါကွဲၢ်တၢ်အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ

ARP ESSER လှာ SPPS အပူ

မၤဂၢ်မၤကျၢၤထီၣ်က့ၤ တၢ်မၤအကျိၤအကျဲတဖၣ်ဒီး ဟံးထီၣ်ဖိၣ်ထီၣ်ကိၣ်ရိၣ်န့ၣ်ဘဲရၢး(၈)
တၢ်ဆါသၤတြိၣ်အတၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်ထံးလၢပုၤကိၣ်ဖိတဖၣ်အဖီခိၣ်

ဒီးန့ၣ်ဘၣ် \$206.9 ကကွဲၢ်
တၢ်တိၢ်ကျဲၤ :

- 20% ကဘၣ်တၢ်သူအီၤလၢကဟံးထီၣ်ဖိၣ်ထီၣ်တၢ်မၤလိတၢ်လီၤမၤ ခီဖျိလၢ
တၢ်န့ၣ်လီၤကျဲၤယူကျဲၤဖိးတၢ်တဖၣ်လၢအဒီးသန့ထီၣ်အသးလၢတၢ်အုၣ်သးအဖီခိၣ်
- တၢ်ပီၣ်တၢ်ပီၣ်ဒီးပုၤလၢအဘၣ်ထွဲသ့ၣ်တဖၣ်ဒီး ဟ့ၣ်လီၤကမ့ၢ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တခါလၢ
ကဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်ထၢန့ၣ်လီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢကမၤလဲၤထီၣ်လဲၤထီၣ်အတၢ်တိၢ်ကျဲၤ
- တၢ်တိၢ်ကျဲၤဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်ဆူကီၢ်စဲၣ်လၢ 10/1/2021

SPPS ARP ESSER ဖိတန့်တဖန်

1	ကုၤအိးထီၣ်ကဒါကုၤကိတဖန်လၢကိဖိတဖန်ခဲလၢအဂီၢ်လၢအပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ်
2	ဟံးထီၣ်ဖိၣ်ထီၣ်တၢ်မၤလိတၢ်တံၤတၢ်ဂ့ၢ်လၢတချုးတၢ်ဆါသတြိာ်ဒီးတၢ်ဆါသတြိာ်ဝံၤအလီၤခံ
3	သုၣ်ထီၣ်တၢ်သိၣ်လိဒီးတၢ်မၤလိအကျိၤအကျဲလၢ အတူၢ်ယံၢ်ဒီးတုၤသိးထဲသိး
4	ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤကိဖိတဖန်ဒီးပုၤမၤတၢ်ဖိအဂီၢ်ဝီသးတၢ်တူၢ်ဘၣ်အတၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖန်လၢကဟဲ ကုၤကဒါကုၤဆူတၢ်မၤလိလၢတၢ်သုၣ်ထီၣ်အပူၤခဲလၢခဲဆ့

တၢ်သမံသမိးဘၣ်ဃးတၢ်လိာ်ဘၣ်တဖၣ် ကမုၢ်တၢ်ထံာ်တဖၣ်

နတၢ်ထၢန့ၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအံၤအရ့ၣ်ဒိၣ်ဝဲ

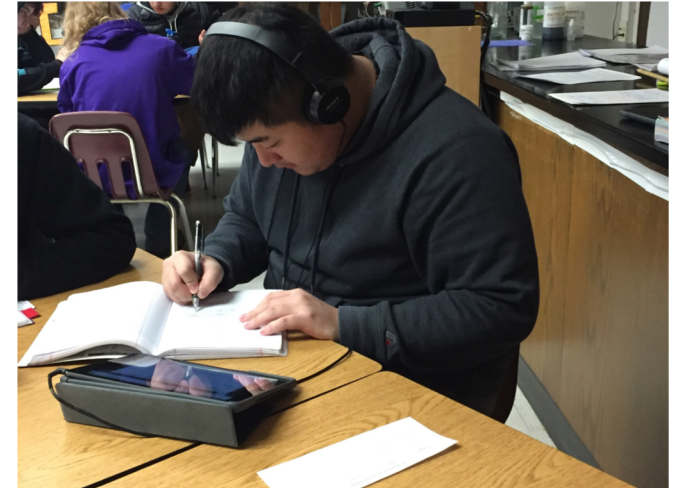
တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ထံာ်အကတီၢ်တၢ်အၢၣ်လီၤအီၤလီၤတဖၣ်

- ပဟဲဖဲအံၤလၢကဒိကန့ၣ်တၢ်
- ပတဒီဆၢတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်ဘၣ်
- တဟ်ပနီၣ်ပုၤတက့ၢ်စ့ၢ်ဘၣ်
- ပကကွဲးနီၣ်ကွဲးဃါတၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်ထံာ်တဖၣ်ဒီးကွဲးတၢ်နီၣ်လီၤတၢ်တဖၣ်
- တၢ်ထံာ်တဖၣ်ဖဲအံၤကဘၣ်တၢ်ဆိကမိၣ်ဃုာ်အီၤတပူၤဃီဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂံၢ်ခိၣ်ထံးအဂၢၤတဖၣ်

ကွဲအီးထီၣ်ကဒါကွဲကွဲတဖၣ်လၢကွဲဖိတဖၣ်ခဲလၢာ်အဂီၢ်လၢအပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယီၣ်

ပကြးသ့ၣ်ဘၣ်ညါဘၣ်ဃး နဖိ/ဖိသၣ်တဖၣ် အတၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်လၢ
ကွဲတဖၣ်ဒီးတီၤဒါးတဖၣ်လၢအပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယီၣ်အဂီၢ်အိၣ်မနုၤလဲၣ်?

- ကျဲဖိလၢတီၤဒါးအမၢ်ညါတဖၣ်
- တၢ်အိၣ်အလီၢ်တဖၣ်
- ကလံၤအကံၢ်အစီ
- တၢ်ပျဲန့ၢ်လီၤကလံၤ
- ဘၢးစံကါတဖၣ်
- နီၢ်ကျၢၢ်ဘၢမၢ်ဒီးနီၤဒုတဖၣ်



ဟံးထီၣ်ဖိၣ်ထီၣ်တၢ်မၤလိတၢ်တံၤတၢ်ဂ့ၢ်လၢတချုးတၢ်ဆါသတြိၣ်ဒီးတၢ်ဆါသတြိၣ်ဝံၤအလီၤခံ

ပကြၢးသ့ၣ်ဘၣ်ညါဘၣ်ဃး နဖိ/ဖိသၣ်တဖၣ် အတၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်လၢ တၢ်န့ၣ်လီၤ
တၢ်လီၤမၤကွံာ် မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤလိအဆၢကတီၢ်ခီဖျိလၢ COVID-19 အဃိအိၣ်မနုၤလဲၣ်?



- ကိၣ်ထီၣ်မ့ၢ်နံၤ
- ကိၣ်ဝံၤ
- တၢ်ကိၣ်ခါ
- ကိၣ်တအိၣ်အနံၤတဖၣ်

သူည်ထီဉ်တၢ်သိဉ်လိဒီးတၢ်မၤလိအကျိၤအကျဲလၢ အတူၢ်ယံာ်ဒီးတုၤသးထဲသး

ပကြၢးသ့ဉ်ဘဉ်ညါဘဉ်ဃး နဖိ/ဖိသဉ်တဖဉ်အတၢ်မၤလိ တၢ်လိဉ်ဘဉ်
တဖဉ်အိဉ်မနုၤလၢဉ်?

- တၢ်ဒီးန့ၢ်ဘဉ် တၢ်မၤလိမိၢ်ပှၢ်လၢအလီၤတၢ်လီၤဆဲး, ဒီးဘဉ်ထွဲဒီးလုၢ်လၢထူသန့
- ဒွဲလၢ, စဲအ့ဉ်, ဂ့ၢ်ဝီ, PE, တၢ်သ့ဉ်ဝံဉ်သးဆၢ
- ပုၤသိဉ်လိတၢ်ဖိလၢအအိဉ်အါကလုာ်
- တၢ်ခွဲးတၢ်ယံာ်တဖဉ်လၢတၢ်မၤလိသ့သးတဖဉ်အဂီၢ်
- တၢ်ရဲဉ်တၢ်ကျဲၤတၢ်ဃုထၢတဖဉ်အါမံၤအါမ့ၢ်
- တၢ်မၤလိအကတီၢ်တဖဉ်လၢအပတီၢ်ထီ
- တီၤဒါးချၢတၢ်သိဉ်လိတဖဉ်



ဆိပ်ထွဲမၤစၢၤကိဖိတဖၣ်ဒီးပူၤမၤတၢ်ဖိအဂ့ၢ်ဝီသးတၢ်တူၢ်ဘၣ်အတၢ်လိာ်ဘၣ်တဖၣ်လၢကဟဲက့ၤကဒါက့ၤဆူတၢ်
မၤလိလၢတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်အပူၤခဲလၢ်ခဲဆ့



ပကြၢးသ့ၣ်ညါဘၣ်ဃးနဖိ/ဖိတဖၣ်အတၢ်အိၣ်မ့ၢ်အိၣ်
ပၤဘၣ်ဃးသးတၢ်တူၢ်ဘၣ် ဒီး တၢ်သ့ၣ်ဖုံသးညီ
အိၣ်မနုၤလဲၣ်?

- ကိတၢ်အိၣ်သး
- တၢ်ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်ဘၣ်ယိာ်
- တၢ်ဆိကမိာ်တၢ်လၢအဂ့ၢ်လၢတၢ်အိၣ်သးအဖီခိာ်
- တၢ်ဆိကမိာ်လီၤသးလၢအဂ့ၢ်လၢအမ့ၢ်ပုၤတဂၤအဖီခိာ်

SPPS ARP ESSER တ်တိက်ကျဲ 2021 တ်ဆၢကတိ်အပနိ

လါမ့ၤ	စးထီၣ်တ်တိက်ကျဲ, ဒုးအိၣ်ထီၣ်တ်မၤကရၢ
လါယူၤ	တ်သမံသမိးဘၣ်ဃးတ်လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်ဃးပုၤလၢအဘၣ်ထွဲတဖၣ်အတၢ်ထၢန့ၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ ဒုးအိၣ်ထီၣ်တ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ကရၢ
လါယူၤလံ	ကွဲးပတြီၢ်ဃာ်တၢ်လၢကြၢးမၤဆိအီၤတဖၣ်, တ်ဘျၢလီၤစ့တၢ်မၤရဲၣ်ကျဲၤခိၣ်သ့ၣ်တဖၣ် ဒုးအိၣ်ထီၣ်တ်အစၢလၢကဟဲထီၣ်တဖၣ်ဒီးတၢ်နီၣ်ထီၣ်တဖၣ်
လါအီကူး	ကွဲးပတြီၢ်ဃာ်တၢ်နီၤလီၤတဖၣ်ဒီးအါန့ၣ်တၢ်ဘျၢလီၤစ့တၢ်တိက်ကျဲၤ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတၢ်ထံၣ်လိာ်သးအကတိ်တဖၣ်
လါစဲးပထုဘၣ်	ကွၢ်ကဒါက့ၤ ဒီး အၢၣ်လီၤတူၢ်လိာ်တၢ်တိက်ကျဲၤ

တၢ်ဘျး!

- တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတၢ်ထံၣ်လိာ်သးတကတီၢ်ညါအံၤန့ၣ် ကဘၣ်တၢ်ဟံၣ်ဖျိၣ်ဃုာ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတၢ်ထံၣ်န့ၣ်အီၤလၢအဟဲလၢကရၢၢ်အဂၤတဖၣ်
- တၢ်သမံသမိးဘၣ်ဃးတၢ်လိာ်ဘၣ်တဖၣ်ကိးမံၤအလံာ်ဟံၣ်ဖျါအံၤကဘၣ်တၢ်ဟံၣ်လီၤအီၤလၢ SPPS ပှ်ယဲၤသန့လၢ လါယုၤလံာ်အပူၤ